



Международная
Конвенция
О ликвидации
всех форм
расовой дискриминации

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1217
8 August 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1217-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
5 августа 1997 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА РАЛЬФА ЗАКЛИНА (ИСПОЛНЯЮЩИЙ ОБЯЗАННОСТИ ВЕРХОВНОГО
КОМИССАРА/ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Конференции.

GE.97-17670 (R)

Одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Алжира (продолжение)

Обзор осуществления Конвенции в государствах-участниках, которые чрезмерно задерживают представление своих докладов

Эфиопия

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 3 повестки дня) (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, останавливаясь на вопросе о рассмотрении Комитетом положения в Камбодже, предлагает Комитету направить письмо посольству Камбоджи в Париже с указанием того, что рассмотрение ситуации в стране откладывается до следующей сессии Комитета и что Комитет предлагает правительству Камбоджи представить дополнительную информацию. В письме следует отметить то значение, которое Комитет придает диалогу с государствами-участниками, и четко указать, что это решение было принято исключительно с учетом сложной политической обстановки, сложившейся в Камбодже.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА РАЛЬФА ЗАКЛИНА (ИСПОЛНЯЮЩИЙ ОБЯЗАННОСТИ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА/ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА)**

2. Г-н ЗАКЛИН (Исполняющий обязанности Верховного комиссара/Центр по правам человека) обращает внимание на важные события, происшедшие в последнее время. Во-первых, г-жа Мэри Робинсон, являющаяся в настоящее время президентом Ирландии, была назначена на пост Верховного комиссара по правам человека и приступит к исполнению своих обязанностей в сентябре 1997 года. Во-вторых, Генеральный секретарь предложил осуществить важные структурные реформы в рамках Организации Объединенных Наций, направленные на укрепление материальной и технической поддержки законодательных органов по правам человека, договорных органов и специальных процедур (документ A/51/950, "Renewing the United Nation: A programme for reform"). Для оказания помощи этим органам необходимо активизировать усилия по созданию общих банков данных, предназначенных для деятельности в области информационного поиска, научно-исследовательской деятельности и анализа. Управление Верховного комиссара и Центр по правам человека будут объединены в единое структурное подразделение, которое получит название "Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций".

3. К числу других недавних событий относится семинар по вопросам иммиграции, расизма и расовой дискриминации, который был организован секретариатом в период с 5 по 9 мая 1997 года в рамках третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. С удовлетворением следует отметить прогресс, достигнутый двумя членами Комитета и двумя экспертами Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в области разработки совместного рабочего документа по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он

приветствует предложение Комитета о подготовке перечня вопросов, касающихся расовой дискриминации, которые можно было бы рассматривать в качестве тем для изучения Подкомиссией: эти предложения были представлены Подкомиссии на ее нынешней сессии в документе E/CN.4/Sub.2/1997/31.

4. Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/74 рекомендовала Генеральной Ассамблее созвать до 2001 года всемирную конференцию по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости. В резолюции содержится призыв к ряду органов Организации Объединенных Наций, включая Комитет, представить свои рекомендации и принять участие в работе этой конференции.

5. В период с 15 по 19 сентября 1997 года в Женеве будет проведено восьмое совещание председателей договорных органов по правам человека, на котором будут рассмотрены рекомендации относительно реформы деятельности договорных органов, подготовленные независимым экспертом г-ном Филиппом Алстоном (E/CN.4/1997/74). Он ожидает, что члены Комитета выскажут свои мнения по этому вопросу.

6. Комитету на его нынешней сессии предстоит рассмотреть положение в Демократической Республике Конго и Руанде. Учрежденная Комиссией по правам человека совместная исследовательская миссия подготовила на основе имевшейся в ее распоряжении информации доклад о существующем положении (A/51/942), хотя и не смогла посетить страну. Под эгидой Генерального секретаря только что была учреждена еще одна исследовательская группа, в работе которой будет участвовать член Комитета г-н Чиговера.

7. Комитету предстоит рассмотреть положение в ряде других государств, включая Израиль, Алжир, Боснию и Герцеговину, бывшую югославскую Республику Македонию и Камбоджу. Он хотел бы получить от Комитета предложения и рекомендации относительно путей сокращения масштабов насилия и ненависти этнического характера в этих странах и содействия терпимости и взаимопониманию. Центр по правам человека приложит все усилия для оказания всесторонней поддержки деятельности Комитета.

8. Г-н ГАРВАЛОВ говорит, что до осуществления какой-либо радикальной реформы договорных органов по правам человека необходимо осознать их потенциальные возможности при наличии необходимой поддержки. Следует также обеспечить, чтобы все договорные наблюдательные органы действовали в условиях одинакового режима. Комитету требуется дополнительное время для анализа информации, которой он располагает на основе изучения периодических докладов и процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий, и для достижения реального консенсуса по своим заключительным замечаниям. В нынешних обстоятельствах невозможно с уверенностью говорить о том, насколько эффективно могли бы функционировать договорные наблюдательные органы, что следует ожидать от них и какие оставшиеся проблемы предстоит решить, и, следовательно, провести объективную оценку их роли.

9. Г-н де ГУТТ приветствует возможность еще раз встретиться с г-ном Заклиным. Комитет также поддерживал контакты со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по современным формам расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости г-ном Глеле-Аханханзо, однако он не располагает информацией о нынешней деятельности Специального докладчика. Он был бы признателен г-ну Заклину за любую предоставленную информацию и выражает надежду, что в ближайшее время можно было бы организовать еще одну встречу со Специальным докладчиком. Комитет уже обсудил доклад г-на Алстона и хотел бы получить дополнительную информацию о его реальном статусе. Имеет ли он какую-либо обязательную силу? Открыт ли он для обсуждения?

10. Г-н ШЕРИФИС приветствует планы, направленные на укрепление Центра по правам человека. Он выражает надежду на расширение масштабов секретариатской поддержки, оказываемой Комитету. Находящийся в распоряжении Комитета персонал отлично выполняет свою работу, но он обслуживает и другие комитеты, вследствие чего рабочая нагрузка является очень большой.

11. Он приветствует назначение г-жи Мэри Робинсон в качестве нового Верховного комиссара по правам человека и надеется, что Комитет в полной мере сможет выполнять свою роль в реализации третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Цель всех органов по правам человека Организации Объединенных Наций должна заключаться в обеспечении присоединения к международным договорам в области прав человека как можно большего количества государств и в повышении уровня информированности общественности о положениях этих договоров.

12. Г-н РЕШЕТОВ приветствует назначение г-жи Мэри Робинсон в качестве нового Верховного комиссара по правам человека; он считает, что она является высококлассным юристом и характеризуется беспристрастностью и способностью быстро воспринимать все новое.

13. Одна из наиболее частых проблем заключается в том, что государства и широкая общественность не проводят какого-либо различия между различными типами органов по правам человека, т.е. между органами по политическим вопросам, такими, как Третий комитет Генеральной Ассамблеи или Комиссия по правам человека, договорными наблюдательными органами, такими, как Комитет, и органами, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, включая региональные организации, такие, как Совет Европы. Необходимо проводить четкие различия между этими тремя группами и одновременно обеспечить взаимодополняемость их деятельности.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что деятельность договорных наблюдательных органов, заключающаяся в установлении норм в области прав человека и в убеждении всех государств в необходимости строгого их соблюдения, является одним из наиболее важных элементов деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

15. Г-н ЗАКЛИН (Исполняющий обязанности Верховного комиссара/Центр по правам человека) признает важную роль договорных наблюдательных органов. Нынешние реформы, осуществляемые в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также ряд знаменательных годовщин, которые будут отмечаться в 1998 году, включая пятидесятилетнюю годовщину принятия Всеобщей декларации прав человека, предоставляют уникальную возможность для переоценки деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Новый Верховный комиссар г-жа Робинсон, обладающая обширными знаниями в области прав человека и имеющая высокий международный авторитет, могла бы внести ценный вклад в процесс осуществления реформ.

16. Члены Комитета обратились с призывом оказывать более активную секретариатскую поддержку деятельности Комитета. Данный вопрос существует на протяжении длительного периода времени, однако в конечном счете это - вопрос о людских ресурсах и, следовательно, о финансовых ресурсах. Центр по правам человека приложит все усилия для оказания всесторонней поддержки Комитету с помощью находящихся в его распоряжении средств, которые сами в свое время будут подвергнуты соответствующей оценке.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Алжира (CERD/C/280/Add.3) (продолжение)

17. По приглашению Председателя делегация Алжира вновь занимает места за столом Комитета.

18. Г-н ДЕМБРИ (Алжир) говорит, что вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании, позволили начать полезный диалог по поводу осуществления Конвенции в Алжире и более широких вопросов, касающихся прав человека.

19. Был поднят важный вопрос о национальной самобытности алжирского народа. Его делегация была приведена в замешательство в результате обсуждения возможного определения "алжирского общества". С самого начала своего образования Алжир всегда являлся единым государством, а не страной, состоящей из разрозненных групп населения с собственными законами и обычаями. Страна всегда оставалась единым сообществом, несмотря на влияние других цивилизаций, включая византийцев, греков и римлян.

20. Еще один широко распространенный миф касается "коренного" населения Алжира. Современное население Алжира является коренным населением, хотя, естественно, оно было подвержено определенному иностранному влиянию. Если алжирцы и считают себя берберами, то это объясняется тем, что различные агрессоры и колонизаторы не понимали их языка. Греческое слово "варвары", от которого произошло слово "берберы", относится ко всем народам, проживавшим в регионе Средиземноморья и не говорившим на греческом языке. Такое историческое определение алжирского народа отражает разнообразие этнических групп: среди алжирцев встречаются представители всех расовых групп с различным цветом глаз и волос, при этом они никогда не считали такие различия признаком принадлежности к отдельным группам населения.

21. С началом колонизации в 1830 году колонизаторы начали навязывать свои критерии дифференциации населения. Принцип "разделяй и властвуй" применялся в Алжире на основе использования юридических документов. Одним из таких документов являлся Кодекс законов о коренном населении, который определял взаимоотношения между коренным населением Алжира и колонизаторами-поселенцами путем создания отдельных избирательных коллегий для каждой группы. Переход из первой во вторую коллессию требовал изменения вероисповедания и фамилии, т.е., другими словами, полного разрыва со своим обществом. Второй такой документ - закон Варнье - изменил порядок земельных отношений, заменив систему семейной собственности на землю системой, в соответствии с которой любой алжирец мог продавать принадлежащую ему землю, в результате чего обширные участки сельскохозяйственных земель перешли в руки иностранцев. В-третьих, следует сказать об указе Кремье, который изолировал коренное еврейское население от остального населения страны путем предоставления его представителям де-юре и де-факто французского гражданства. Отказ от использования положений алжирского обычного права означал, что разнородный состав алжирского общества, состоящего, однако, из связанных братскими отношениями групп населения, больше уже не признавался.

22. В соответствии с указом французского Президентского совета 1938 года арабский язык в Алжире был объявлен иностранным языком. Результатом такого шага стало возникновение полного хаоса в жизни общества и стремительный рост масштабов националистических и вооруженных освободительных движений в стране, цель которых заключалась в восстановлении первоначальной унитарной системы общественного устройства Алжира. Обнищание и неграмотность населения достигли невиданных масштабов. В настоящее время, спустя 35 лет после обретения независимости, в течение жизни только одного поколения контингент учащихся возрос с 7 000 школьников и 300 студентов высших учебных заведений в 1962 году до 8 млн. учащихся школ и 350 000 студентов вузов в 1997 году.

23. Колонизация заслуживает такой же оценки в мировой истории, как и геноцид еврейского населения во время войны, поскольку будущие поколения будут долго испытывать на себе последствия колониальной идеологии, которая всегда основывалась на разделении народа, антагонизме и вопиющем нарушении прав человека. Разумеется, после обретения независимости в Алжире были отменены все законы, поощряющие концепции расовой дискриминации или этнической дифференциации. Алжир считает, что проведение переписей этнических и религиозных групп населения противоречит идеям свободы. В алжирском удостоверении личности никогда не содержались сведения о религиозной или этнической принадлежности, которые фигурировали в нем в период колониального господства.

24. Принадлежность алжирцев к арабо-берберской группе означает, что в историческом плане алжирцы являлись берберами, влившимися в арабско-мусульманский мир. Слово "амазиг", означающее "свободный человек", является термином, который изначально и повсеместно применялся в отношении всех алжирцев. В стране также предпринимаются попытки возродить амазигский язык, который произошел от берберского языка. В семи из 48 областей страны население, помимо арабского языка, говорит также на различных диалектах амазигского языка. Основная проблема возрождения этого языка заключается в существовании значительного количества его диалектов. Это напоминает историю развития романских языков и самого французского языка, все из которых происходят из множества диалектов, отражающих, как и в случае амазигского языка, культурное, а не этническое наследие. В Конституции 1996 года были провозглашены амазигские, арабские и мусульманские основы алжирского народа.

25. Своевременным шагом стало создание в 1995 году Верховного комиссариата по развитию амазигского языка, который работает с гражданскими ассоциациями и организациями, занимающимися изучением культурных аспектов амазигской цивилизации и возрождением амазигского языка. И хотя с подготовкой преподавателей амазигского языка связаны определенные трудности, основная проблема заключается в создании письменного варианта этого языка, поскольку он является бесписьменным языком и никогда не систематизировался.

26. Отвечая на другие поставленные вопросы, оратор говорит, что, подавляя насилие на основе доктрины фундаментализма, Алжир борется за обеспечение свободы и основных прав, включая право на жизнь. Алжир отвергает точку зрения НПО, трактующих сложившуюся ситуацию как гражданскую войну между силами безопасности и вооруженными исламскими группами. Страна занимается осуществлением двух поставленных целей: занять подобающее место в истории XX века и создать демократическое плюралистичное общество, открытое для рыночной экономики. Наличие вооруженных исламских групп невозможно объяснить приостановкой избирательного процесса в 1991 году: насилие фактически началось раньше с нападения Вооруженной исламской группы (ВИГ) в 1989 году на казармы и в 1990 году на помещения суда в Блиде. Алжир преодолевает последствия своей борьбы за свободу и создание многопартийной системы, но и последствия холодной войны: все агенты ВИГ прошли подготовку в

Афганистане, будучи мобилизованы в 1979 году из Алжира, Йемена, Египта, Марокко и Туниса иностранными военными специалистами, нередко арабами, с подачи некоторых стран с целью защиты ислама от коммунистической угрозы в Афганистане. Когда война в этой стране завершилась, агенты ВИГ вернулись в свои страны, и вполне естественно, что идеи плюрализма, торжества прав человека и прав женщин показались им нечестивыми, поскольку о них не упоминается в священном писании. Таковы истоки исламского фундаментализма в Алжире.

27. И хотя самое худшее уже позади, актуальным остается вопрос о снабжении этих групп. Их материально-технические базы расположены главным образом в Европе: во Франции, Германии, Бельгии, Соединенном Королевстве, Италии и Испании. Важно обеспечить международную координацию, поскольку эти структуры приобретают все более мафиозный характер и дестабилизируют демократическое общество. Это актуально не только для Алжира; дешевое оружие можно приобрести в Польше, Чешской Республике или Российской Федерации, и эта проблема тяжелым бременем лежит на совести всего мира. Все эти вооруженные группы не имеют ничего общего с исламом, который поощряет развитие человеческой личности.

28. У оратора вызывают большое беспокойство документы, подготовленные организацией "Международная амнистия": в стране отсутствуют подразделения частной милиции, но при этом на законных основаниях действуют "группы самообороны". С учетом того, что площадь страны превышает 2,2 млн. м², а ее население, проживающее во всех районах страны, составляет около 28 млн. человек, очевидно, что вооруженные силы не могут охватить всю территорию. Группы самообороны помогают силам безопасности в их деятельности, действуют под руководством национальной жандармерии и подготавливаются в соответствии с самыми современными принципами обеспечения основных прав и свобод и норм гуманитарного права. Оратор предлагает любой НПО доказать обратное и призывает такие организации прекратить бесплодную полемику. Все гражданское население страны подвергается варварским нападениям со стороны вооруженных групп, и НПО, включая организацию "Международная амнистия", следует занять четкую позицию в вопросе о массовых убийствах и безоговорочно осудить нарушения права на жизнь. Он с сожалением отмечает, что организация "Международная амнистия" не обладает требуемым профессионализмом; в настоящее время это уже не та организация, какой она была во времена Шона Макбрайда, ее сотрудников трудно считать беспристрастными, а процесс обсуждений полностью игнорируется. Данные на местах не собираются, а при этом в одностороннем порядке выдвигаются лишь только бездоказательные обвинения, в то время как открытые обсуждения являются краеугольным камнем демократии.

29. В Алжире построено плюралистическое гражданское общество, в основу которого положен принцип разделения властей. Впервые в истории мандат президента был ограничен двумя сроками полномочий, создан двухпалатный парламент, а также Государственный совет и Конституционный совет, которые, хотя пока еще и не накопили достаточно богатого опыта, доказали важное значение открытых прений и принцип признания критики.

30. Третья часть членов Национального совета, или сената, действительно назначается президентом, однако это не нарушает принципов конституционности. Аналогичные механизмы существуют и в других странах с признанной демократической системой. Совершенно справедливо, что в таком молодом республиканском государстве, как Алжир, не располагающем необходимым объемом экспертных знаний, третья часть мест в сенате (48 мест) заполняется лицами, обладающими необходимым опытом.

31. Недавно состоявшиеся в Алжире выборы проходили в условиях плюрализма в присутствии наблюдателей Организации Объединенных Наций, Лиги арабских стран и Организации африканского единства (ОАЕ). Оратор упомянул о создании в 1992 году Национального наблюдательного пункта по правам человека (ННППЧ), назначение в 1994 году обмудсмена, который обеспечивает дополнительную юридическую защиту алжирцев, и создание Комиссии по вопросам права и свобод в рамках Национальной ассамблеи.

32. Отвечая на вопросы, заданные г-ном де Гуттом и г-жой Садик Али по поводу осуществления Конвенции, он говорит, что Алжир преисполнен решимости уважать универсальный характер Конвенции и что любой алжирец может ссылаться на нее в судах в соответствии с положениями Уголовного кодекса. Помимо того, что судьи, служащие сил безопасности, студенты юридических факультетов и другие лица изучают положения Конвенции, в Оранском университете была создана кафедра прав человека, проводятся соответствующие семинары и в масштабах всей страны торжественно отмечается День прав человека с целью повышения уровня информированности населения о положениях Конвенции.

33. Отвечая на вопрос г-на ван Бовена о насилии в отношении иностранцев, он говорит, что бессмысленные акты насилия, совершенные группами исламистов, создают у иностранцев впечатление, что именно они являются объектами ксенофобии. Несмотря на усилия государства обеспечить их защиту, несколько иностранцев, включая рабочих из ряда стран и представителей духовенства, которые обладают конституционными гарантиями защиты, были убиты. Семьи всех жертв, независимо от происхождения, имеют право на получение компенсации со стороны правительства Алжира.

34. Что касается вопроса о борьбе с антисемитизмом, то правительство Алжира оперативно прореагировало в 1991 году на публикацию печатных материалов антисемитской направленности в газете, финансировавшейся Исламским фронтом спасения (ИФС), закрыв эту газету.

35. Оратор отрицает сообщения о том, что французский язык вытесняется английским. Французский язык по-прежнему является вторым по важности языком страны, используемым в административной сфере, и на этом языке издана значительная часть аудиовизуальных материалов. В том случае, когда того позволяют финансовые и людские ресурсы, помимо французского и английского языков, ведется изучение и других иностранных языков.

36. Что касается Кодекса законов о гражданстве, то принцип *jus sanguinis* является главенствующим, однако любой человек, родившийся в Алжире, может получить алжирское гражданство путем натурализации. Однако французским гражданам, проживавшим в Алжире до 1962 года, было предоставлено особое право получения алжирского гражданства путем простой подачи заявления в судебные органы.

37. Подкрепляя свое представление об Алжире как содружестве народов, он приводит слова Гёте: "Мой дом - нигде, ничто, весь мир - мой дом!".

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Дембри за его доклад, замечания по поводу происхождения и природы алжирского конфликта, а также за ответы на вопросы членов Комитета.

39. Г-н ШАХИ говорит, что выступление г-на Дембри пролило свет на многие аспекты самобытности алжирского народа. Комитету известно об опасениях многих государств-участников в связи с тем, что их обязательство обеспечить разбивку населения по этническим признакам может стать причиной возникновения разногласий и антинациональных тенденций. Комитет стоит перед своего рода дилеммой: если он не станет задавать государствам-участникам вопросов, касающихся этнического состава населения их стран, то он не сможет выполнять свои обязанности в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции.

40. Ссылаясь на определение самобытности алжирского народа, содержащееся в пункте 10 его двенадцатого периодического доклада, он спрашивает, в каком плане следует понимать ссылку на берберов, африканцев и выходцев из стран Средиземноморья: в культурном или же в этническом.

41. Г-н ДИАКОНУ поднимает вопрос о самобытности алжирского народа и отмечает, что в намерения Комитета не входит создание искусственных этнических групп. Конвенция обеспечивает защиту физических лиц, права которых в соответствии с Конвенцией, нарушаются. Однако в статье 2 содержатся также положения, касающиеся дискриминации в отношении расовых групп. Не следует игнорировать культурные и этнические особенности в поисках путей обеспечения национального единства, поскольку это может привести к возникновению таких конфликтов, которые в настоящее время возникли в некоторых районах Европы и мира.

42. Он приветствует усилия Алжира по сохранению берберского и возрождению амазигского языков. Алжир является одной из многих стран, движущихся в этом направлении, и Комитет хотел бы, чтобы были предприняты дополнительные инициативы подобного рода, обеспечивающие уважение языковой и культурной самобытности, поскольку она оказывает прямое и значительное воздействие на повседневную жизнь меньшинств, говорящих на этих языках, независимо от их официального признания.

43. Г-н де ГУТТ говорит, что его по-прежнему волнует вопрос о необходимости определения Комитетом путей оказания помощи Алжиру в деле выхода из кризиса и их включения в свои заключительные замечания, представляемые Генеральной Ассамблее.

44. Комитету следует в первоочередном порядке рассматривать информацию, предоставляемую государствами-участниками, равно как и другими органами Организации Объединенных Наций и НПО, и в этой связи он утвердил соответствующую рекомендацию общего порядка. В свете информации, представленной рядом НПО, включая организацию "Международная амнистия" и Организацию по наблюдению за осуществлением прав человека, он предлагает представителю Алжира дать разъяснения в связи с сообщениями об опасности, грозящей представителям оппозиционной интеллигенции, юристам, активистам правозащитного движения и журналистам, сообщениями о нарушениях свободы печати, исчезновениях, убийствах, совершаемых представителями государственной власти, членами террористических групп и подразделениями самообороны, а также о препятствиях, воздвигаемых государством на пути расследования случаев нарушения прав человека. Комитет не может игнорировать такие сообщения, даже если они не охватываются непосредственно его мандатом.

45. Г-н ВОЛЬФРУМ вновь подчеркивает, что Комитет не ставит перед собой задачи искусственного создания этнических групп. Однако при решении проблемы выявления этнического или расового происхождения того или иного физического лица Комитет сталкивается с тремя возможными вариантами: определение, предлагаемое государством, группой лиц или отдельным физическим лицом. Он привлекает внимание к разработанной Комитетом Рекомендации общего порядка VIII, в соответствии с которой окончательное решение, касающееся причисления физических лиц к той или иной группе, принимается соответствующим физическим лицом.

46. Проводимая правительством Алжира политика в области развития берберского языка свидетельствует о наличии интереса к использованию этого языка, что демонстрирует устремления населения, говорящего на берберском языке. Он с сожалением отмечает, что намерение правительства способствовать использованию берберского языка не отражено в докладе, и просит представить обновленную информацию по этому вопросу в следующих докладах.

47. Г-н АБУЛ-НАСР разъясняет свою позицию относительно докладов, полученных от НПО. Он никогда не утверждал, что их следует игнорировать, и выражает признательность за их представление, однако Комитету следует стремиться высказывать сбалансированное мнение, отражающее различные источники информации. Больше всего информации Комитет получает от организаций, действующих в развитых странах и имеющих свое собственное восприятие действительности. Сообщения об ограничениях свободы информации иллюстрируют различия в подходах к данному вопросу. Большинство западных стран не осуществляют статьи 4 или сделали к ней оговорки, в которых они

ссылаются на свободу информации как на приоритетный вопрос. Ближневосточные страны придерживаются принципов, закрепленных в статье 4, и, следовательно, не могут допускать распространения ложной информации и пропаганды или преступных актов и групп. Развивающиеся страны находятся в меньшинстве в Комитете, и он надеется, что их точки зрения будут также учтены.

48. И наконец, он выступает против применяемого г-ном Дембри подхода к исламским фундаменталистам, который, как он считает, был выбран под воздействием западных стран, ибо исламские фундаменталисты не являются ни мусульманами, ни фундаменталистами, поскольку ислам запрещает преступления, совершаемые в Алжире и Египте от имени ислама. Ближневосточные государства предпринимают дипломатические усилия с целью введения ограничений на деятельность находящихся в изгнании групп, которые финансируют террористов. Финансирование террористов является безрассудным шагом, как это начинают понимать некоторые страны, например Соединенные Штаты Америки.

49. Г-н ГАРВАЛОВ согласен с г-ном Абул-Насром в том, что диалог ведется между членами Комитета, а также между Комитетом и государством-участником. Он неизменно призывал, чтобы каждый случай обсуждался по существу в таких странах, как Алжир, где вопрос заключается в том, является ли однородное гражданское общество, которое, как утверждает правительство, действительно существует, результатом принудительной ассимиляции или же итогом поступательного развития страны. В прошлом нередко встречались случаи, когда Комитет возражал против официальных утверждений о создании однородного общества, поскольку было ясно, что ассимиляция являлась принудительной.

50. С учетом разногласий, существующих между членами Комитета, и того, что нередко встает вопрос о связи положений Конвенции с национальными меньшинствами, следует должным образом обсудить вопросы об осуществлении Конвенции, подходе Комитета к ней, а также о том, следует ли Комитету оказывать давление на государства-участники с тем, чтобы они признали существующие реалии и факт наличия меньшинств или этнических групп, несмотря на свои конституционные договоренности.

51. Г-н ДЕМБРИ (Алжир), отвечая на дополнительно поднятые вопросы, говорит, что состоявшийся диалог помог заострить внимание на некоторых проблемах, встречающихся в ходе осуществления Конвенции. В результате изучения многочисленных документов о положении в области прав человека во всем мире становится ясно, что концепцию меньшинств и коренных народов нельзя применять на единообразной основе.

52. Что касается вопросов, поднятых г-ном Гарваловым, то основа жизни алжирского народа является итогом спонтанной ассимиляции с VII века, а не результатом принудительной ассимиляции или тенденций поступательного развития гражданского общества. Принадлежность к той или иной группе определяется не по языковому

признаку, поскольку многие люди говорят на нескольких языках, а владение языком не является помехой при занятии должностей в государственных учреждениях. Так, нынешний глава правительства, а также 14 из 32 государственных министров говорят на берберском языке. Такое культурное разнообразие свидетельствует о динамичности развития алжирского общества.

53. Текст пункта 10 доклада (CERD/C/280/Add.3) может показаться неясным, однако истина заключается в том, что алжирский народ формировался в результате воздействия ценностей многих народов в течение многих веков. В стране оказывается большая поддержка деятельности по сохранению ценностей исламской и арабской культур, а арабский язык был выбран в качестве официального языка страны, поскольку в прошлом он был повсеместно признан в качестве языка, способствующего прогрессу. Среди населения Алжира встречаются представители различных физических типов, придерживающиеся иудейского, христианского и исламского вероисповедания. Однако классифицирование народа по любому из этих признаков было бы равносильно расизму и в юридическом плане являлось бы шагом назад.

54. Отвечая на вопросы, поднятые г-ном Абул-Насром, он говорит, что не видит ничего плохого в том, чтобы быть фундаменталистом: их представители встречаются среди практически всех религиозных групп, придерживаясь, скорее, буквы, чем духа религии. Как уже отмечалось ранее, лица, виновные в совершении актов терроризма, пытались прикрываться религиозными ценностями.

55. Отвечая на заданный г-ном де Гуттом вопрос о том, что можно было бы сделать для сдерживания насилия, он предлагает провести акции солидарности с жертвами насилия.

56. Следует признать важность диалога с НПО, в особенности с НПО, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, при условии его проведения на основе надлежащих прений. Во многих случаях, например в рамках Комитета по правам ребенка и в докладе Специального докладчика по внесудебным казням и даже в докладе, подготовленном докладчиком по стране для нынешней сессии, рассматривались утверждения о снижении возраста лиц, привлекаемых к уголовной ответственности, или об исчезновениях, которые после проведения надлежащего расследования оказывались ложными. Поэтому НПО следует соблюдать надлежащую процедуру обсуждений и воздерживаться от анонимных и недатированных утверждений, мотивированных политическими соображениями. В ходе недавних посещений Алжира представителями Международной федерации по правам человека и Организации по наблюдению за осуществлением прав человека в результате состоявшихся встреч и надлежащих обсуждений был выявлен значительный объем ложной информации.

57. Что касается свободы печати, то, действительно, относящаяся к государственной безопасности информация, в особенности информация о нападениях террористов, подвергается цензуре в интересах следствия. Например, в ходе военных действий в Персидском заливе был наложен запрет на всю информацию военного характера. Такая акция является вполне оправданной и ущемляет свободу выражения мнений не больше, чем направленные против терроризма законы других стран, которые не позволяют прессе широко освещать террористическую деятельность или ссылаться на соответствующие публикации.

58. Борьба за права человека ведется на постоянной основе и должна проводиться повсеместно, включая Европу, где только несколько стран, как представляется, в полной мере соблюдают Европейскую конвенцию о правах человека. Всегда возможен прогресс, который в большинстве случаев достигается посредством плодотворного и согласованного диалога и надлежащего выявления основополагающих проблем.

59. Г-жа САДИК АЛИ (докладчик по стране) выражает признательность главе алжирской делегации за его содержательное выступление и за экскурс в историю и освещение основных предпосылок развития его страны.

60. Г-н Шахи остановился на вопросе об арабо-алжирской самобытности нации и выразил озабоченность в связи с попыткой создания несуществующих этнических групп, ссылаясь при этом на пункт 1 статьи 1 Конвенции с целью разъяснения стоящей перед Комитетом дилеммы, касающейся просьб о предоставлении демографической информации и идентификации таких групп. Г-н Диакону приветствовал возрождение берберского народа и его языка. Г-н де Гутт задал вопрос о том, что можно было бы сделать в сложной ситуации, обусловленной конфликтом в Алжире; глава алжирской делегации заявил, что ответом на варварство должны быть акции солидарности. Г-н Вольфрум присоединился к мнению г-на Шахи и г-на Диакону по поводу пункта 1 статьи 1 Конвенции и разъяснил, каким образом можно было бы идентифицировать возникающие новые группы населения, указав со ссылкой на Рекомендацию общего характера VIII, что наилучшим способом является самоидентификация. Особенно важное значения имеют замечания г-на Абул-Насра. В этой связи докладчик по стране подтверждает, что находившиеся в ее распоряжении материалы поступили из секретариата. Если г-н Абул-Наср будет направлять сообщения на арабском языке в Службу информации по борьбе с расизмом (АРИС), то это позволит улучшить сбалансированность между европейскими и другими источниками информации. Г-н Гарвалов призвал рассматривать каждый случай по существу и провел сравнение между однородными гражданскими обществами, сформировавшимися в результате принудительной ассимиляции, и обществами, образовавшимися в результате действия тенденций поступательного общественного развития. Оратор рекомендовала включить эти основные аспекты в заключительные замечания.

61. Г-н АБУЛ-НАСР выразил признательность докладчику по стране за то, что она подтвердила источники находившейся в ее распоряжении информации. Секретариату следует направлять информацию в службу АРИС, которая поддерживает контакты со многими региональными группами, организациями и НПО, а также расширить свои собственные связи, как к этому регулярно призывают основные органы по правам человека. С учетом осуществляемых в настоящее время реформ структуры Отдела по правам человека такое расширение связей должно стать возможным и позволить договорным органам получать информацию из многих источников, включая Секретариат ООН в Нью-Йорке, который обычно не направляет свою информацию в Комитеты.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает признательность делегации Алжира за интересный и содержательный диалог. В установленные сроки будет подготовлен проект заключительных замечаний, который при первой возможности будет передан Представительству Алжира в Женеве.

63. Делегация Алжира покидает места за столом Комитета.

Обзор осуществления Конвенции в государствах-участниках, которые чрезмерно задерживают представление своих докладов

Эфиопия

64. Г-н ЧИГОВЕРА (докладчик по стране) говорит, что последний, шестой периодический доклад Эфиопии был представлен Комитету и рассмотрен им в 1990 году. По состоянию на июль 1997 года не было представлено пяти докладов.

65. На своей тридцатой сессии в августе 1990 года Комитет выразил, в частности, озабоченность в связи с недостаточной степенью реального соблюдения положений статьи 4 Конвенции, несмотря на то, что положения статьи 218 Гражданского кодекса Эфиопии, как представляется, предусматривают необходимость соблюдения Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Соответственно, Комитет просил представить дополнительную информацию о соблюдении этой статьи. Были высказаны также критические замечания, касающиеся недостаточного объема представленной демографической информации и информации об участии различных национальных этнических групп в политической и социальной жизни страны в связи с правами, указываемыми в статье 5 Конвенции.

66. В момент представления шестого доклада население Эфиопии состояло из представителей приблизительно 70 национальностей и этнических групп, однако последующее обретение независимости Эритреей сильно повлияло на демографический состав страны.

67. Полученные им доклады и информация, в частности доклад 1996 года государственного департамента Соединенных Штатов, свидетельствуют о том, что нынешнее правительство создало федеральную систему с политическими границами, определенными в соответствии с основными этническими признаками, которая, по всей вероятности, обеспечила по сравнению с предыдущим периодом более высокую степень автономии этнических групп в решении собственных проблем и вопросов, относящихся к ресурсам. И хотя в других докладах содержится информация о предполагаемых нарушениях прав человека нынешним правительством, они имеют более общий характер и конкретно не относятся к расовой дискриминации. В докладе, с которым ему удалось ознакомиться, признается, что по сравнению с правительством, возглавлявшимся Менгисту, деятельность нынешнего правительства в значительно большей степени ориентирована на уважение прав человека.

68. Он рекомендует обратиться к государству-участнику с призывом обеспечить соблюдение своих обязательств в соответствии со статьей 9 Конвенции и представить свои доклады.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет может либо применить в отношении Эфиопии процедуру проведения обзора и вернуться к обсуждению этого вопроса через пять лет во время следующего цикла рассмотрения докладов, либо принять доклад г-на ЧигOVERY до повторного рассмотрения положения в Эфиопии на следующей сессии.

70. Г-н ЧИГОВЕРА говорит, что, хотя до настоящего времени Эфиопия так и не смогла ответить на многочисленные напоминания, направленные ей, правильнее было бы призвать правительство Эфиопии своевременно представить доклад с целью его рассмотрения на пятьдесят второй сессии Комитета.

71. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.